

- EN More Information
- RU Дополнительные сведения
- TR Daha Fazla Bilgi
- EL Περισσότερες πληροφορίες
- KK Қосымша ақпарат
- AR المزيد من المعلومات



www.xerox.com/office/B215support
www.xerox.com/msds
www.xerox.com/office/B215supplies
www.xerox.com/office/businessresourcecenter

EN Before operating your printer, read the safety and regulatory chapters in the *User Guide* available on Xerox.com, or the *Safety, Regulatory, Recycling, and Disposal Reference Guide* on the *Software and Documentation* disc.

Safety Data Sheets and environmental information are available on the disc and online.

RU Перед эксплуатацией принтера следует прочесть раздел по безопасности и раздел с нормативной информацией в *Руководстве пользователя*, доступном на сайте Xerox.com, или *Справочное руководство по безопасности, нормативным требованиям, вторичной переработке и утилизации* на компакт-диске *Software and Documentation disc* (Диск с программным обеспечением и документацией).

Паспорта безопасности и экологическая информация доступны на диске и в Интернете.

TR Yazıcınızı çalıştırmadan önce, Xerox.com'dan temin edilebilen *Kullanım Kılavuzu* içindeki güvenlik ve mevzuat bölümlerini ya da *Software and Documentation* (Yazılım ve Doküman) diskindeki *Güvenlik, Mevzuat, Geri Dönüşüm ve İmha Etme Referans Kılavuzunu* okuyun. *Güvenlik Veri Sayfaları* ve çevre bilgileri diskte ya da çevrimiçi olarak bulunabilir.

EL Πριν τη λειτουργία του εκτυπωτή, διαβάστε τα κεφάλαια για την ασφάλεια και τους κανονισμούς στον *Οδηγό χρήσης* που διατίθεται στον ιστότοπο Xerox.com, ή στο *Οδηγό αναφοράς για την ασφάλεια, τους κανονισμούς, την ανακύκλωση και την απόρριψη* που περιέχεται στο CD *Software and Documentation* (Λογισμικό και συνοδευτικά έγγραφα).

Φύλλα δεδομένων ασφαλείας και πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον είναι διαθέσιμα στο δίσκο και στο διαδίκτυο.

KK Принтерді қолдану алдында, Xerox.com сайтында қолжетімді *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) ішіндегі қауіпсіздік және нормативтік мәліметтер қамтитын тарауларды немесе *Software and Documentation* (Бағдарламалық жасақтама және құжаттама) дискісіндегі *Safety, Regulatory, Recycling, and Disposal Reference Guide* (Қауіпсіздік, нормативтік талаптар, қайта өңдеу және көдеге жарату бойынша нұсқаулық) құжатын оқып шығыңыз.

Қауіпсіздік туралы деректер беттері мен қоршаған орта туралы ақпарат дискіде және онлайн қолжетімді.

AR قبل تشغيل الطابعة، اقرأ السلامة والفصول التنظيمية في دليل المستخدم المتوفر على Xerox.com أو دليل المرجع حول السلامة واللوائح التنظيمية والتخلص الموجود على *Software and Documentation CD* (قرص البرامج والوثائق).

تتوفر صحائف بيانات السلامة والمعلومات البيئية على القرص وعبر الإنترنت.

www.xerox.com/office/B215supplies

EN Printer supplies

RU Расходные материалы для принтера

TR Yazıcı sarf malzemeleri

EL Αναλώσιμα εκτυπωτή

KK Принтер жабдыгы

AR مستلزمات الطابعة

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

EN Templates, tips, and tutorials

RU Шаблоны, рекомендации и учебные руководства

TR Şablonlar, ipuçları ve öğreticiler

EL Πρότυπα, χρήσιμες συμβουλές και προγράμματα εκμάθησης

KK Үлгілер, кеңестер мен оқулықтар

AR القوالب، والتلميحات، والبرامج التعليمية

Xerox® B215

Multifunction Printer • Многофункциональное устройство • Çok İşlevli Yazıcı • Πολυλειτουργικός εκτυπωτής • Көп функциялы принтер • طابعة متعددة الوظائف

Quick Use Guide

- RU Русский Краткое руководство пользователя
- TR Türkçe Hızlı Kullanım Kılavuzu
- EL Ελληνικά Εγχειρίδιο άμεσης χρήσης
- KK Қазақша Қысқаша пайдалану бойынша нұсқаулық
- AR العربية دليل الاستخدام السريع



EN Contents
 RU Содержание
 TU İçerik
 EL Περιεχόμενα
 KK Мазмұны
 AR المحتويات

EN	Printer Basics	3
RU	Основные сведения о принтере	
TU	Yazıcı Temelleri	
EL	Βασικά στοιχεία του εκτυπωτή	
KK	Принтер бойынша негізгі мәліметтер	
AR	أساسيات الطابعة	

EN	Printer Tour	3
RU	Общие сведения о принтере	
TU	Yazıcı Turu	
EL	Γνωριμία με τον εκτυπωτή	
KK	Принтерге шолу	
AR	جولة الطابعة	

EN	Control Panel	4
RU	Панель управления	
TU	Kontrol Paneli	
EL	Πίνακας ελέγχου	
KK	Басқару панелі	
AR	لوحة التحكم	

EN	Xerox® Easy Printer Manager	5
RU	Xerox® Easy Printer Manager	
TU	Xerox® Easy Printer Manager	
EL	Xerox® Easy Printer Manager	
KK	Xerox® Easy Printer Manager	
AR	Xerox® Easy Printer Manager	

EN	Xerox® CentreWare® Internet Services	5
RU	Xerox® CentreWare® Internet Services	
TU	Xerox® CentreWare® Internet Services	
EL	Xerox® CentreWare® Internet Services	
KK	Xerox® CentreWare® Internet Services	
AR	Xerox® CentreWare® Internet Services	

EN	Printing	6
RU	Печать	
TU	Yazdırma	
EL	Εκτύπωση	
KK	Басып шығару	
AR	الطباعة	

EN	Supported Papers	6
RU	Поддерживаемые виды бумаги	
TU	Desteklenen Kağıt	
EL	Υποστηριζόμενο χαρτί	
KK	Қолдау көрсетілетін қағаз	
AR	الورق المدعوم	

EN	Basic Printing	7
RU	Основные сведения о печати	
TU	Temel Yazdırma	
EL	Βασική εκτύπωση	
KK	Негізгі басып шығару	
AR	الطباعة الأساسية	

EN	Printing from a USB Flash Drive	8
RU	Печать с USB-накопителя	
TU	USB Flash Sürücüsünden Yazdırma	
EL	Εκτύπωση από μονάδα Flash USB	
KK	USB флэш-жадынан басып шығару	
AR	الطباعة من محرك فلاش	

EN	Copying	9
RU	Копирование	
TU	Kopyalama	
EL	Αντιγραφή	
KK	Көшіру	
AR	النسخ	

EN	Basic Copying	9
RU	Основные сведения о копировании	
TU	Temel Kopyalama	
EL	Βασική αντιγραφή	
KK	Негізгі көшіру	
AR	استخدام المسح الضوئي إلى التطبيق	

EN	Scanning	10
RU	Сканирование	
TU	Tarama	
EL	Σάρωση	
KK	Сканерлеу	
AR	المسح الضوئي	

EN	Scanning to a USB Flash Drive	11
RU	Сканирование на USB-накопитель	
TU	USB Flash Sürücüsüne Tarama	
EL	Σάρωση σε μονάδα Flash USB	
KK	USB флэш-жадына сканерлеу	
AR	المسح الضوئي إلى محرك أقراص USB محمول	

EN	Scanning to Email	12
RU	Сканирование в электронную почту	
TU	E-postaya Tarama	
EL	Σάρωση σε email	
KK	Электрондық хатқа сканерлеу	
AR	المسح الضوئي إلى البريد الإلكتروني	

EN	Scanning to a Computer	13
RU	Сканирование на компьютер	
TU	Bir Bilgisayara tarama	
EL	Σάρωση σε υπολογιστή	
KK	Компьютерге сканерлеу	
AR	المسح الضوئي إلى جهاز كمبيوتر	

EN	Faxing	14
RU	Факс	
TU	Faks Gönderme	
EL	Φαξ	
KK	Факс жіберу/қабылдау	
AR	إرسال الفاكس	

EN	Basic Faxing	15
RU	Основные сведения о работе с факсом	
TU	Temel Faks Gönderme	
EL	Βασική λειτουργία φαξ	
KK	Негізгі факс жіберу/қабылдау	
AR	إرسال الفاكس الأساسي	

EN	Troubleshooting	16
RU	Устранение проблем	
TU	Sorun Giderme	
EL	Αντιμετώπιση προβλημάτων	
KK	Ақаулықтарды жою	
AR	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	

EN Printer Tour

RU Общие сведения о принтере

TR Yazıcı Turu

EL Γνωριμία με τον εκτυπωτή

KK Принтерге шолу

AR جولة الطابعة

EN Manual Feed Slot

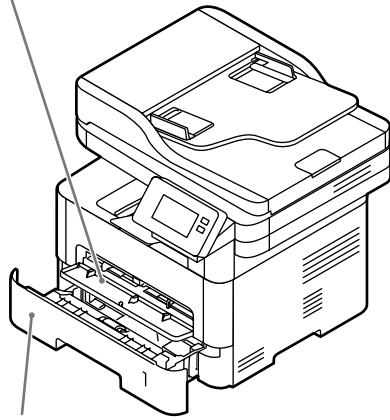
RU Лоток для ручной подачи

TR Elle besl. yuv.

EL Υποδοχή χειροκίνητης τροφοδοσίας

KK Қолмен беру слоты

AR فتحة التغذية اليدوية



EN Main Tray

RU Основной лоток

TR Ana Kaset

EL Κύριος δίσκος

KK Негізгі науа

AR الدرج الرئيسي

EN Automatic Document Feeder (ADF)

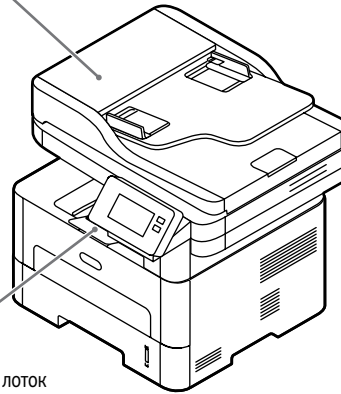
RU Автоматический податчик оригиналов (ADF)

TR Otomatik Doküman Besleyicisi (ADF)

EL Αυτόματος τροφοδότης εγγράφων (ADF)

KK Автоматты құжат бергіш (ADF)

AR وحدة تغذية المستندات التلقائية (ADF)



EN Exit Tray

RU Выходной лоток

TR Çıkış Kaseti

EL Δίσκος εξόδου

KK Шығу науасы

AR درج الخروج

EN Scanner

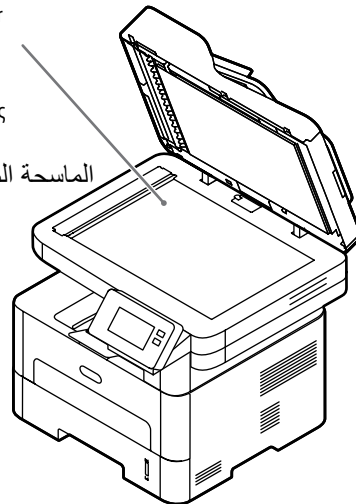
RU Сканер

TR Taraуıcı

EL Σαρωτής

KK Сканер

AR الماسحة الضوئية



EN Jam Access

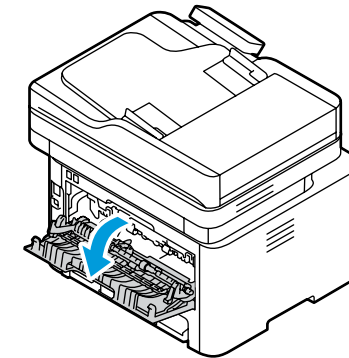
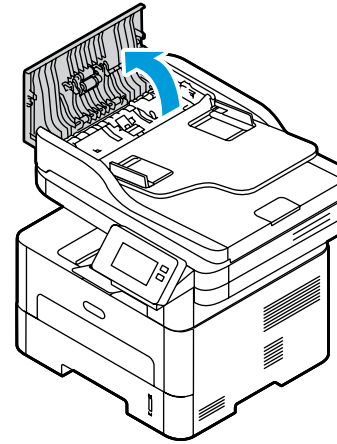
RU Крышка для извлечения застрявшей бумаги

TR Sıkışma Erişim Yeri

EL Πρόσβαση στις εμπλοκές

KK Кептеліске қол жеткізу

AR الوصول إلى الورق المحشور



EN Toner Cartridge

RU Тонер-картридж

TR Toner Kartuşu

EL Κασέτα γραφίτη

KK Тонер картриджі

AR خرطوشة مسحوق الحبر

EN Drum Cartridge

RU Принт-картридж

TR Silindir Kartuşu

EL Φύσγγα τυμπάνου

KK Барабан картриджі

AR خرطوشة الأسطوانة

www.xerox.com/office/B215supplies

EN For ordering supplies, contact your local reseller, or visit the Xerox® Supplies website.

RU Для заказа расходных материалов обращаться к региональному дилеру или на сайт Xerox®, посвященный расходным материалам.

TR Sarf malzeme siparişi için, bölge bayisiyle irtibata geçin veya Xerox® Supplies web sitesini ziyaret edin.

EL Για να παραγγείλετε αναλώσιμα, επικοινωνήστε με τον τοπικό μεταπωλητή, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο αναλώσιμων της Xerox®.

KK Шығын материалдарына тапсырыс беру үшін жергілікті сатушыға хабарласыңыз немесе Xerox® шығын материалдары веб-сайтына кіріңіз.

AR لطلب المستلزمات، اتصل ببائع التجزئة المحلي الذي تتعامل معه، أو تفضل بزيارة موقع Xerox® Supplies على الويب.

- EN Control Panel
 RU Панель управления
 TR Kontrol Paneli
 EL Πίνακας ελέγχου
 KK Басқару панелі
 AR لوحة التحكم



1

EN Power/Wake

RU Питание/Выход из режима сна

TR Güç/Uyanma

EL Ενεργοποίηση/Επανενεργοποίηση

KK Куат/ояту

AR الطاقة/التنبيه

2

EN Home returns to the main app screen.

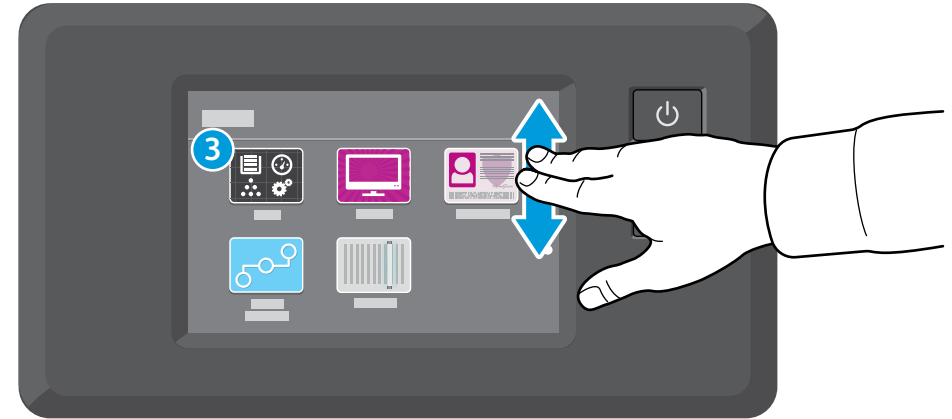
RU Возврат на экран основных приложений.

TR Ana Sayfa, ana uygulama sayfasına geri döndürür.

EL Το πλήκτρο Αρχική σελίδα επαναφέρει στην κύρια οθόνη της εφαρμογής.

KK Басты бет опциясы басты қолданба экранына қайтарады.

AR الصفحة الرئيسية للرجوع إلى شاشة التطبيقات الأساسية.



3

EN The Device app provides access to printer information and settings.

RU Приложение «Устройство» обеспечивает доступ к сведениям о принтере и настройкам.

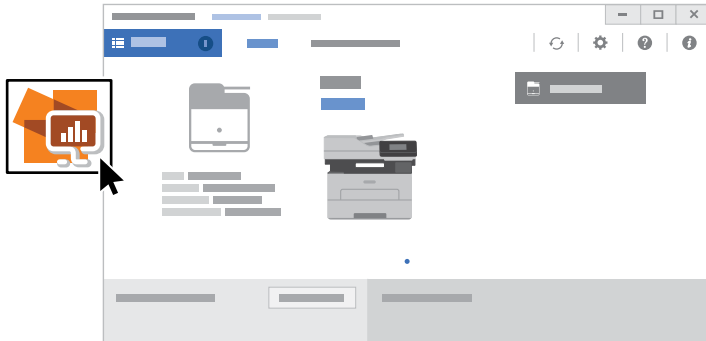
TR Aygıt uygulaması yazıcı bilgilerine ve ayarlarına erişim sunar.

EL Η εφαρμογή Device (Συσκευή) παρέχει πρόσβαση σε πληροφορίες και ρυθμίσεις του εκτυπωτή.

KK Device (Құрылғы) қолданбасы принтер туралы ақпаратқа және параметрлерге қатынасу мүмкіндігін береді.

AR يوفر تطبيق Device (الأجهزة) الوصول إلى معلومات الطابعة والإعدادات.

EN Xerox® Easy Printer Manager
 RU Xerox® Easy Printer Manager
 TR Xerox® Easy Printer Manager
 EL Xerox® Easy Printer Manager
 KK Xerox® Easy Printer Manager
 AR Xerox® Easy Printer Manager



EN To access printer settings, diagnostic and maintenance information, and the User Guide: From the Windows Start menu, or from the Macintosh Applications folder, select **Xerox® Easy Printer Manager**.

RU Для получения доступа к настройкам принтера, информации о техническом обслуживании и диагностике и Руководству пользователя: Выберите **Xerox® Easy Printer Manager** в меню "Пуск" в Windows или в папке приложений Macintosh.

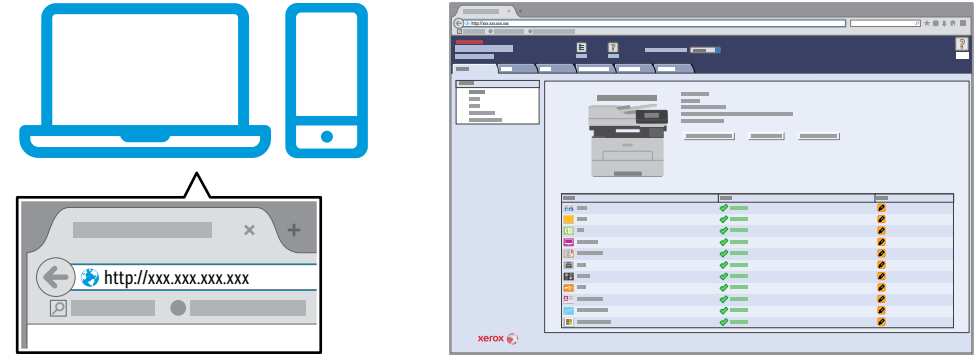
TR Yazıcı ayarlarına, teşhis ve bakım bilgisine ve *Kullanım Kılavuzu*'na erişmek için: Windows Başlat menüsünden ya da Macintosh Applications klasöründen, **Xerox® Easy Printer Manager**'i seçin.

EL Για πρόσβαση στις ρυθμίσεις του εκτυπωτή, σε πληροφορίες διαγνωστικών εργασιών και συντήρησης, και στο *Οδηγός χρήσης*: Από το μενού Έναρξη των Windows, ή από τον φάκελο Applications (Εφαρμογές) του Macintosh, επιλέξτε **Xerox® Easy Printer Manager**.

KK Принтер параметрлеріне, диагностикалық және техникалық қызмет көрсету туралы ақпаратқа және *User Guide* (пайдаланушы нұсқаулығына) қатынасу үшін: Windows Бастау мәзірінен немесе Macintosh Қолданбалар қалтасынан **Xerox® Easy Printer Manager** қолданбасын таңдаңыз.

AR للوصول إلى إعدادات الطابعة ومعلومات التشخيص والصيانة، و *User Guide* (دليل المستخدم): من قائمة Start (أبداً) في Windows، أو من مجلد Applications (تطبيقات) في Macintosh، حدد **Xerox® Easy Printer Manager**.

EN Xerox® CentreWare® Internet Services
 RU Xerox® CentreWare® Internet Services
 TR Xerox® CentreWare® Internet Services
 EL Xerox® CentreWare® Internet Services
 KK Xerox® CentreWare® Internet Services
 AR Xerox® CentreWare® Internet Services



EN To access printer configuration details, tray defaults, paper and supplies status, job status, and diagnostic functions, use CentreWare Internet Services over a TCP/IP network. In a Web browser, type the printer IP address that is on the *Configuration page*.

RU Для получения доступа к сведениям о конфигурации принтера, настройках лотка по умолчанию, состоянии бумаги и расходных материалов, статусе работы и функциях диагностики используйте интернет-службы CentreWare Internet Services по сети TCP/IP. В веб-браузере введите IP-адрес принтера, указанный на *Странице конфигурации*.

TR Yazıcı yapılandırma ayrıntılarına, kaset varsayılanlarına, kağıt ve sarf malzeme durumuna, iş durumuna ve teşhis işlevlerine erişmek için bir TCP/IP ağı üzerinden CentreWare Internet Services'ı kullanın. Bir Web tarayıcıda, *Yapılandırma sayfasındaki* yazıcı IP adresini yazın.

EL Για πρόσβαση σε λεπτομερή στοιχεία της διαμόρφωσης εκτυπωτή, τις προεπιλογές δίσκων, την κατάσταση χαρτιού και αναλωσίμων, στην κατάσταση εργασιών και στις διαγνωστικές λειτουργίες, χρησιμοποιήστε τις υπηρεσίες CentreWare Internet Services μέσω ενός δικτύου TCP/IP. Σε ένα πρόγραμμα περιήγησης Web, πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή που εμφανίζεται στη *Configuration page* (σελίδα Διαμόρφωση).

KK Принтер конфигурациясы мәліметтеріне, науаның әдепкі мәндеріне, қағаз бен керек-жарақтар күйіне, жұмыс күйіне және диагностикалық функцияларға қатынасу үшін CentreWare Internet Services қызметін TCP/IP желісі бойынша пайдаланыңыз. Веб-шолғышқа *Configuration page* (Конфигурация бетіндегі) принтердің IP мекенжайын теріңіз.

AR للوصول إلى تفاصيل تهيئة الطابعة، والإعدادات الافتراضية لدرج الورق، وحالة الورق والمستلزمات، وحالة المهمة ووظائف التشخيص، استخدم CentreWare Internet Services عبر شبكة TCP/IP. في متصفح الويب، اكتب عنوان IP الخاص بالطابعة الموجود في *Configuration page* (تقرير التهيئة).

EN Supported Papers

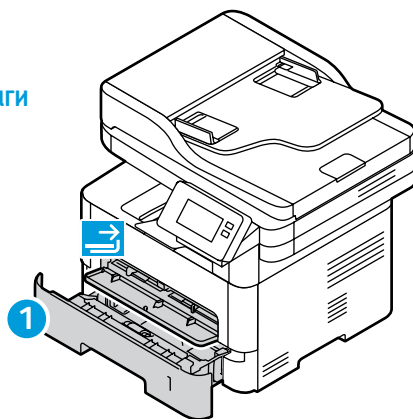
RU Поддерживаемые типы и форматы бумаги

TR Desteklenen Kağıtlar

EL Υποστηριζόμενοι τύποι χαρτιού

KK Қолдау көрсетілетін қағаздар

AR الورق المدعوم



1

60–163 g/m²
(16 lb. Bond–60 lb. Cover)

Letter 8.5 x 11 in.
Legal 8.5 x 14 in.
Executive 7.25 x 10.5 in.
Folio 8.5 x 13 in.
Oficio 8.5 x 13.5 in.
A4 210 x 297 mm
A5 148 x 210 mm
A6 105 x 148 mm
B5 ISO 176 x 250 mm
B5 JIS 182 x 257 mm



EN Custom
RU Нестандартная
TR Özel
EL Ειδική επιλογή
KK Реттелетін
AR مخصص

W: 105–216 mm (4.1–8.5 in.)
L: 148.5–355.5 mm (5.8–14 in.)

1



60–120 g/m²
(16–32 lb. Bond)

Letter A4
Legal
Folio
Oficio



60–220 g/m²
(16 lb. Bond–80 lb. Cover)

Letter 8.5 x 11 in.
Legal 8.5 x 14 in.
Executive 7.25 x 10.5 in.
Folio 8.5 x 13 in.
Oficio 8.5 x 13.5 in.
Postcard 4.0 x 6.0 in.
A4 210 x 297 mm
A5 148 x 210 mm
A6 105 x 148 mm
B5 ISO 176 x 250 mm
B5 JIS 182 x 257 mm

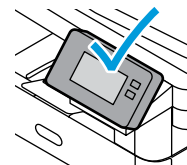
Monarch 3.9 x 7.5 in.
Commercial No. 10 4.1 x 9.5 in.

DL 110 x 220 mm
C5 162 x 229 mm
C6 114 x 162 mm



EN Custom
RU Нестандартная
TR Özel
EL Ειδική επιλογή
KK Реттелетін
AR مخصص

W: 76–216 mm (3–8.5 in.)
L: 127–356 mm (5–14 in.)



EN When loading paper, from the control panel, select the correct paper type and size.

RU Выберите правильный тип и размер бумаги на панели управления при загрузке бумаги.

TR Kağıt yüklerken, kontrol panelinden, doğru kağıt boyutunu ve türünü seçin.

EL Όταν τοποθετήσετε χαρτί, από τον πίνακα ελέγχου, επιλέξτε το σωστό είδος και μέγεθος χαρτιού.

KK Қағазды жүктеген кезде, басқару тақтасынан дұрыс қағаз түрін және өлшемін таңдаңыз.

AR عند تحميل الورق، من لوحة التحكم، حدد النوع والحجم الصحيح للورق.

1



70–90 g/m²
(20–24 lb. Bond)

EN Plain
RU Обычная
TR Düz
EL Απλό
KK Кәдімгі
AR ورق عادي

91–105 g/m²
(24–28 lb. Bond)

EN Heavyweight
RU Плотная
TR Ağır
EL Βαρύ
KK Салмағы ауыр
AR ثقيل الوزن

60–69 g/m²
(16–20 lb. Bond)

EN Lightweight
RU Тонкая
TR Hafif
EL Ελαφρύ
KK Салмағы жеңіл
AR خفيف الوزن

106–163 g/m²
(28 lb. Bond–60 lb. cover)

EN Cardstock
RU Тонкая
TR Kart Stoku
EL Χαρτί καρτών/εξωφύλλων
KK Карточкалар
AR ورق بطاقات



164–220 g/m²
(60–80 lb. Cover)

EN Thicker
RU Более плотная
TR Daha Kalın
EL Παχύτερο χαρτί
KK Қалыңырақ
AR أكثر سمكاً



EN In the print driver, select the paper size and type.

RU Выберите размер и тип бумаги в драйвере принтера.

TR Yazdırma sürücüsünde kağıt boyutunu ve türünü seçin.

EL Στο πρόγραμμα οδήγησης εκτύπωσης, επιλέξτε το μέγεθος και το είδος χαρτιού.

KK Басып шығару драйверінен қағаз өлшемі мен түрін таңдаңыз.

AR في برنامج تشغيل الطباعة، حدد حجم الورق ونوعه.

EN Basic Printing

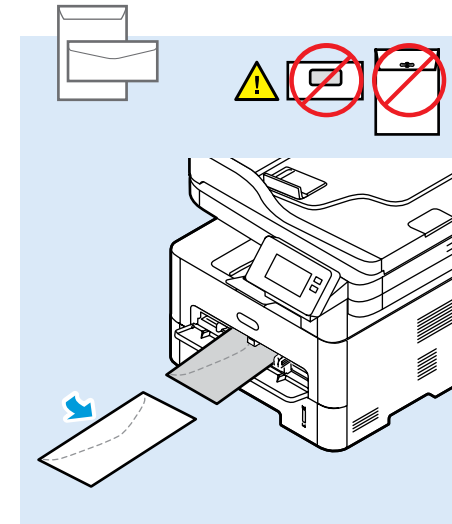
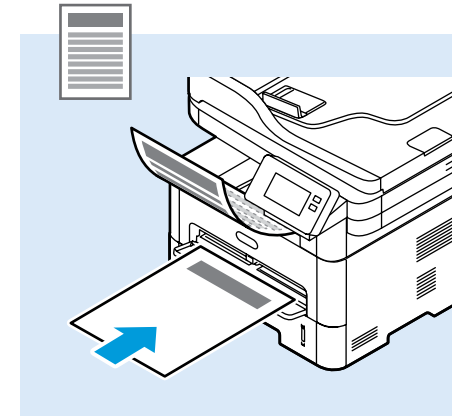
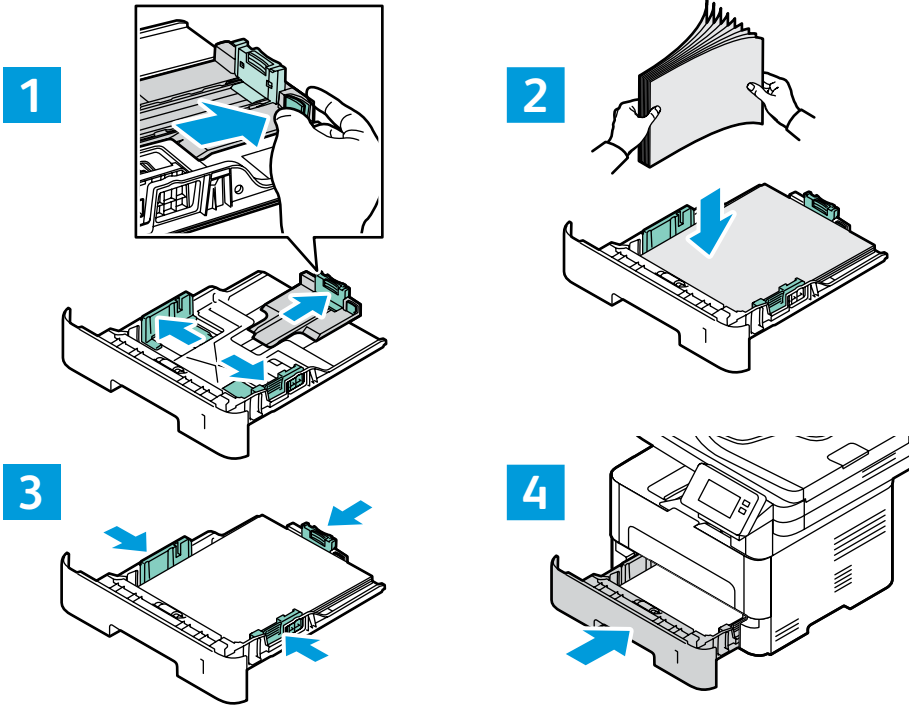
RU Основные сведения о печати

TR Temel Yazdırma

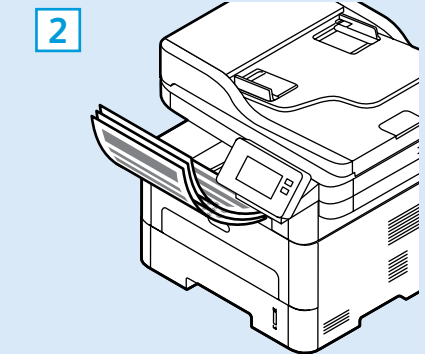
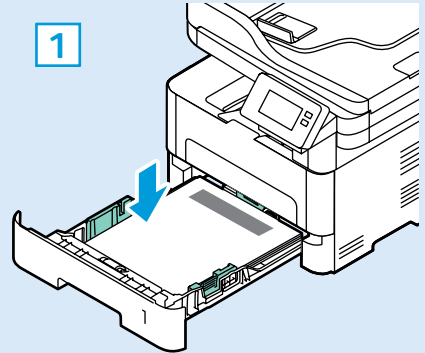
EL Βασική Εκτύπωση

KK Негізгі басып шығару

AR الطباعة الأساسية



Letter 8.5 x 11 in.
Legal 8.5 x 14 in.
Folio 8.5 x 13 in.
Oficio 8.5 x 13.5 in.
A4 210 x 297 mm



EN At the printer control panel, change size and type settings. In the Xerox print driver, select printing options.

RU На панели управления принтера установите настройки формата и типа бумаги. В интерфейсе драйвера принтера Xerox выберите параметры печати.

TR Yazıcı kontrol panelinde, boyut ve tür ayarlarını değiştirin. Xerox yazdırma sürücüsünde, yazdırma seçeneklerini belirleyin.

EL Στον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή, αλλάξτε τις ρυθμίσεις μεγέθους και είδους. Στο πρόγραμμα οδήγησης εκτύπωσης της Xerox, ορίστε επιλογές εκτύπωσης.

KK Принтердің басқару панелінде өлшем және түр параметрлерін өзгертіңіз. Xerox басып шығару драйверінде, басып шығару опцияларын таңдаңыз.

AR في لوحة التحكم بالطابعة، قم بتغيير إعدادات الحجم والنوع. في برنامج تشغيل Xerox، حدد خيارات الطباعة.

EN Printing from a USB Flash Drive

RU Печать с USB-накопителя

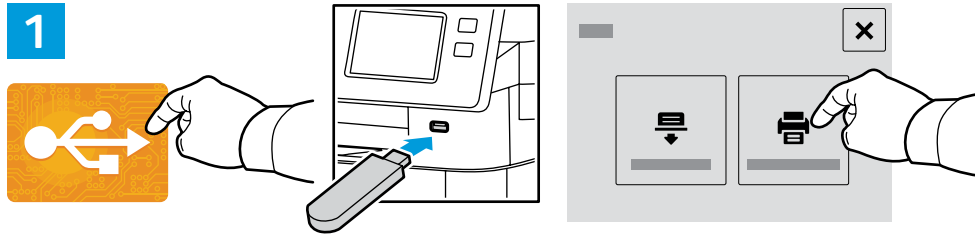
TR USB Flash Sürücüsünden Yazdırma

EL Εκτύπωση από μονάδα Flash USB

KK USB флэш-жадынан басып шығару

AR الطباعة من محرك فلاش

1



EN Touch **USB** or insert your USB Flash Drive, then choose **Print from USB**.

RU Нажмите **USB** или вставьте USB-накопитель и выберите **Печать с USB**.

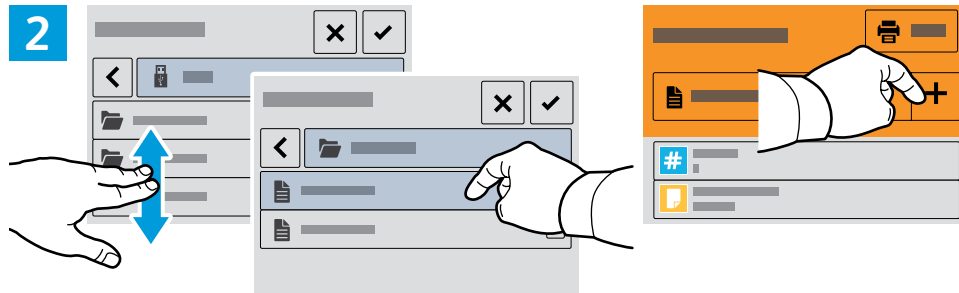
TR **USB**'ye dokunun ya da USB Flash Sürücünüzü takın, ardından **USB'den Yazdır**'ı seçin.

EL Επιλέξτε **USB** ή εισάγετε τη μονάδα Flash USB και επιλέξτε **Εκτύπωση από USB**.

KK **USB** түймөсүн түртүңіз немесе USB флэш-жадын салып, **Print from USB** (USB аркылы басып шығару) опциясын таңдаңыз.

AR المس USB أو أدخل محرك فلاش USB، ثم اختر **Print from USB** (الطباعة من USB).

2



EN Navigate to a file, then touch the checkmark. To select more documents, touch +.

RU Перейдите к файлу, затем отметьте галочкой. Чтобы выбрать больше документов, нажмите +.

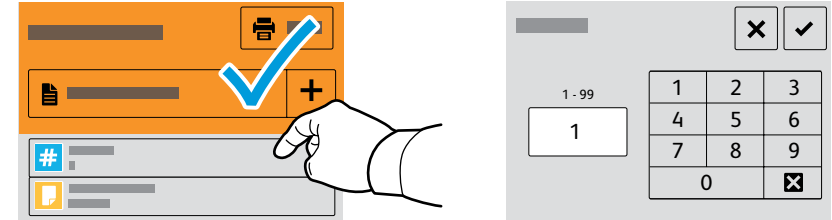
TR Bir dosyaya gidin, ardından onay işaretine dokunun. Daha fazla doküman seçmek için + 'ya dokunun.

EL Μεταβείτε σε ένα αρχείο και, επιλέξτε το σύμβολο ελέγχου. Για να επιλέξετε περισσότερα έγγραφα, πατήστε το +.

KK Файлга өтүп, кысбелгисин түртүңіз. Қосымша құжаттарды таңдау үшін + белгисін түртүңіз.

AR انتقل إلى أحد الملفات، ثم المس علامة الاختيار. لتحديد المزيد من المستندات، المس +.

3



EN To select the number of copies, touch + or -. For larger numbers, touch **Quantity**, then enter a number.

RU Выберите количество копий с помощью кнопки + или -. Чтобы указать большое количество копий, нажмите **Количество** и введите число.

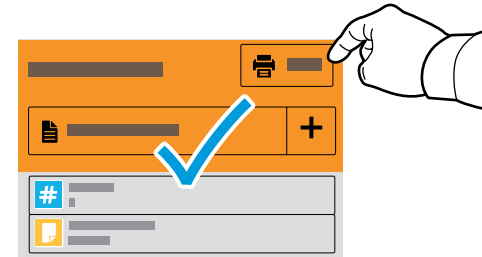
TR Kopya sayısını seçmek için + ya da - 'ye dokunun. Daha büyük sayılar için **Miktar**'a dokunun ve bir sayı girin.

EL Για να επιλέξετε τον αριθμό των αντιγράφων, πατήστε στο + ή στο -. Για μεγαλύτερους αριθμούς, επιλέξτε **Quantity** (Ποσότητα) και εισαγάγετε αριθμό.

KK Көшірмелер санын таңдау үшін, + немесе - түймөсүн түртүңіз. Көшірмелер санын арттыру үшін, **Quantity** (Мөлшер) опциясын түртүп, санын енгізіңіз.

AR لتحديد عدد النسخ، المس + أو -. للأعداد الكبيرة، المس **Quantity** (الكمية) وأدخل رقمًا.

4



EN Select your settings, then touch **Print**.

RU Выберите настройки и нажмите **Печать**.

TR Ayarlarınızı seçin, ardından **Yazdır**'a dokunun.

EL Επιλέξτε τις ρυθμίσεις σας και μετά επιλέξτε **Print** (Εκτύπωση).

KK Параметрлерді таңдап, **Print** (Басып шығару) түймөсүн түртүңіз.

AR حدد إعداداتك، ثم المس **Print** (طباعة).

EN Basic Copying

RU Основные сведения о копировании

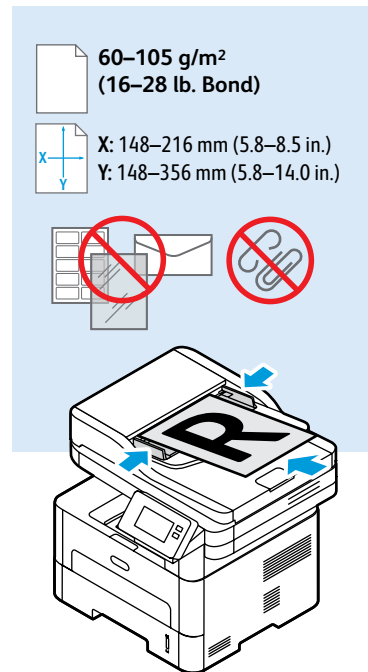
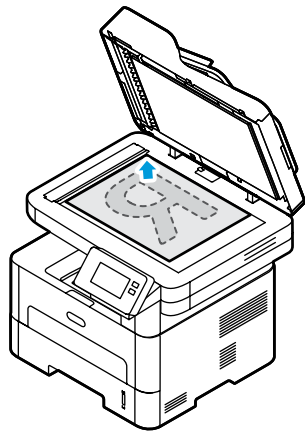
TR Temel Kopyalama

EL Βασική αντιγραφή

KK Негізгі көшіру

AR النسخ الأساسي

1



EN Load the original document on the document glass or in the document feeder.

RU Поместите оригинал на стекло экспонирования или в автоподатчик документов.

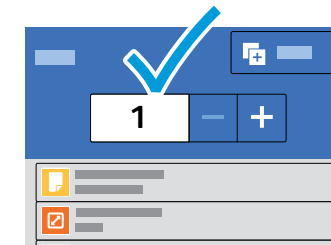
TR Asıl dokümanı doküman camına ya da doküman besleyiciye yerleştirin.

EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο στον τροφодότη εγγράφων ή στην επιφάνεια σάρωσης.

KK Түпнұсқа құжатты құжат әйнегіне немесе құжат бергішке салыңыз.

AR قم بتحميل المستند الأصلي على زجاج المستندات أو في وحدة التغذية التلقائية بالمستندات.

2



EN Touch **Copy**, then select the number of required copies.

RU Нажмите **Копировать**, а затем выберите необходимое количество копий.

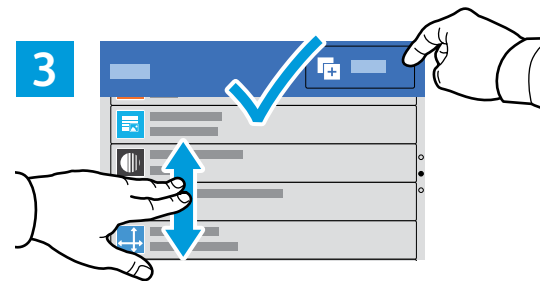
TR **Kopyala**'ya dokunun, ardından gerekli kopya sayısını seçin.

EL Επιλέξτε **Copy** (Αντιγραφή) και μετά τον αριθμό των απαιτούμενων αντιγράφων.

KK **Copy** (Көшіру) түймесін түртіп, қажетті көшірмелер санын таңдаңыз.

AR المس **Copy** (نسخ)، ثم حدد عدد النسخ المطلوبة.

3



EN Select settings from the list, then touch **Start**.

RU Выберите настройки в списке и нажмите кнопку **Старт**.

TR Ayarları listeden seçin, ardından **Başlat**'a dokunun.

EL Επιλέξτε ρυθμίσεις από τη λίστα και μετά επιλέξτε **Start** (Έναρξη).

KK Тізімнен параметрлерді таңдап, **Start** (Бастау) түймесін түртіңіз.

AR حدد الإعدادات من القائمة، ثم المس **Start** (بدء).

EN Scanning

RU Сканирование

TR Tarama

EL Σάρωση

KK Сканерлеу

AR المسح الضوئي



www.xerox.com/office/B215docs



www.xerox.com/office/B215driver

EN The printer is connected typically to a network rather than a single computer. You select a destination for the scanned image at the printer. Some methods are available to anyone. Other methods require network access or prepared destinations. This guide covers several methods and focuses on key advantages of each.

For more information on setting up network scan locations and email SMTP servers, refer to the *User Guide*.

RU Принтер, как правило, подключается к сети, а не к отдельному компьютеру. Вы выбираете назначение для сканируемого изображения на принтере. Одни способы доступны для всех пользователей. Другие способы требуют доступа к сети или подготовленных назначений. В данном руководстве приведено несколько способов и их основные преимущества.

Для получения более подробной информации о настройках сетевых папок для сканирования и SMTP-серверов электронной почты см. *Руководство пользователя*.

TR Yazıcı, normalde tek bir bilgisayar yerine bir ağa bağlıdır. Yazıcıda taranan görüntü için bir hedef seçersiniz. Bazı yöntemler herkesin kullanımına açıktır. Diğer yöntemler ağ erişimi ve hazırlanmış hedefler gerektirir. Bu kılavuz çeşitli yöntemleri kapsar ve her birinin önemli avantajlarını vurgular.

Ağ tarama konularını ve e-posta SMTP sunucularını ayarlama daha fazla bilgi için bkz. *Kullanım Kılavuzu*.

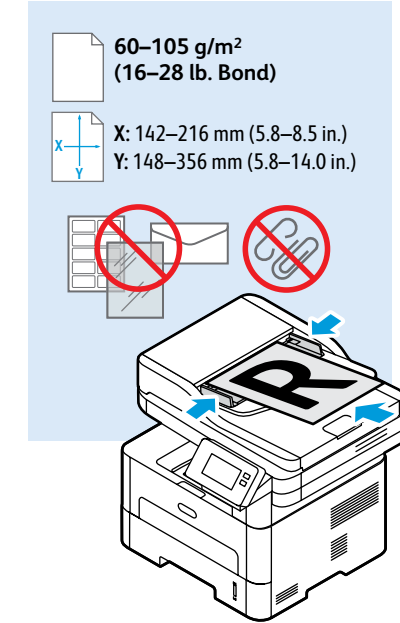
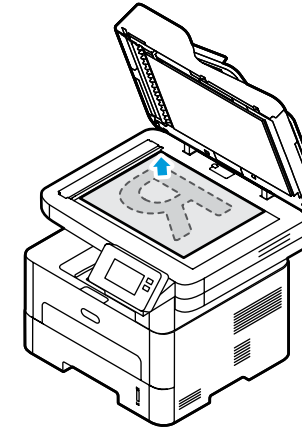
EL Τυπικά ο εκτυπωτής συνδέεται σε ένα δίκτυο και όχι σε έναν υπολογιστή. Επιλέγετε έναν προορισμό για το σαρωμένο είδωλο στον εκτυπωτή. Ορισμένες μέθοδοι είναι διαθέσιμες σε όλους. Άλλες μέθοδοι απαιτούν πρόσβαση δικτύου ή προετοιμασμένους προορισμούς. Αυτός ο οδηγός καλύπτει αρκετές μεθόδους και εστιάζει στα βασικά πλεονεκτήματα της καθεμίας.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση των θέσεων δικτυακής σάρωσης και των διακομιστών SMTP ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, ανατρέξτε στο *Οδηγός χρήσης*.

KK Принтер әдетте бөлек компьютерге емес, желіге қосылады. Принтерде сканерленген сурет үшін межелі орынды сіз таңдайсыз. Кейбір әдістер кез келгені үшін қолжетімді болады. Басқа әдістер желіге кіруді немесе дайындалған межелі орындарды қажет етеді. Бұл нұсқаулық бірнеше әдісті қамтиды және әрқайсысының негізгі артықшылықтарға назар аударады.

Желіні сканерлеу орындары мен электрондық поштаның SMTP серверлерін орнату туралы қосымша ақпаратты *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығынан) қараңыз.

AR يتم توصيل الطابعة عادةً بالشبكة بدلاً من جهاز كمبيوتر واحد. يمكنك تحديد وجهة للصورة المسحوبة ضوئياً على الطابعة. تتوفر بعض الطرق لأي شخص. تتطلب الطرق الأخرى الوصول إلى الشبكة أو الوجهات التي تم إعدادها. يشمل هذا الدليل العديد من الطرق ويركز على الميزات الرئيسية لكل طريقة. لمزيد من المعلومات حول إعداد مواقع مسح ضوئي على الشبكة وخوادم SMTP للبريد الإلكتروني، ارجع إلى *User Guide* (دليل المستخدم).



EN Load the original document on the document glass or in the document feeder.

RU Поместите оригинал на стекло экспонирования или в автоподатчик документов.

TR Asıl dokümanı doküman camına ya da doküman besleyiciye yerleştirin.

EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο στον τροφοδότη εγγράφων ή στην επιφάνεια σάρωσης.

KK Түпнұсқа құжатты құжат әйнегіне немесе құжат бергішке салыңыз.

AR قم بتحميل المستند الأصلي على زجاج المستندات أو في وحدة التغذية التلقائية بالمستندات.

EN Scanning to a USB Flash Drive

RU Сканирование на USB-накопитель

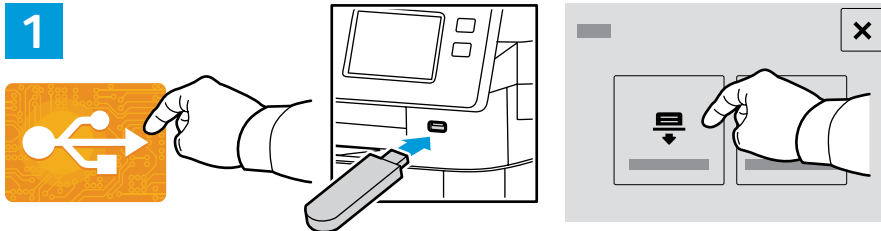
TR USB Flash Sürücüsüne Tarama

EL Σάρωση σε μονάδα Flash USB

KK USB флэш-жадына сканерлеу

AR المسح الضوئي إلى محرك أقراص USB محمول

1



EN Scan to USB is a simple way to acquire a scan if you do not have prepared destinations or network access. Touch **USB** or insert your USB Flash Drive, then choose **Scan to USB**.

RU Сканирование на USB-накопитель — это простой способ получения изображения, когда нет подготовленных назначений или доступа к сети. Нажмите **USB** или вставьте USB-накопитель и выберите **Сканировать на USB**.

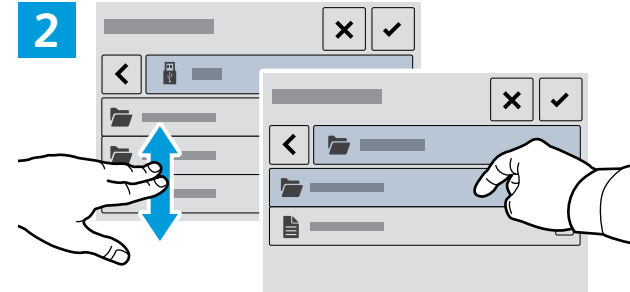
TR USB'ye Tara, hazırlanmış hedefleriniz ya da ağ erişiminiz olmadığında bir taramayı almak için kolay bir yoldur. USB'ye dokunun ya da USB Flash Sürücünüzü takın, ardından **USB'ye Tara**'yı seçin.

EL Η Σάρωση σε USB είναι ένας απλός τρόπος για να λάβετε μια σάρωση εάν δεν έχετε προετοιμασμένους προορισμούς ή πρόσβαση σε δίκτυο. Επιλέξτε **USB** ή εισάγετε τη μονάδα Flash USB και επιλέξτε **Scan to USB** (Σάρωση σε USB).

KK Дайын межелі орындарыңыз немесе желіге қатынасу мүмкіндігі болмаған жағдайда, USB құрылғысына сканерлеу мүмкіндігі сканерленген кескінге қол жеткізудің қарапайым тәсілі болып табылады. **USB** түймесін түртіңіз немесе USB флэш-жадын салып, **Scan to USB** (USB құрылғысына сканерлеу) опциясын таңдаңыз.

AR المسح الضوئي إلى USB هي طريقة سهلة للحصول على النسخ الضوئي إذا لم تكن لديك وجهات تم إعدادها أو الوصول إلى الشبكة. المسح USB أو أدخل محرك فلاش USB محمول، ثم اختر **Scan to USB** (المسح الضوئي إلى USB).

2



EN Navigate to your preferred destination, then select it, or leave it at the top level, then touch the checkmark.

RU Найдите необходимый адрес, выделите его или оставьте на верхнем уровне, затем отметьте галочкой.

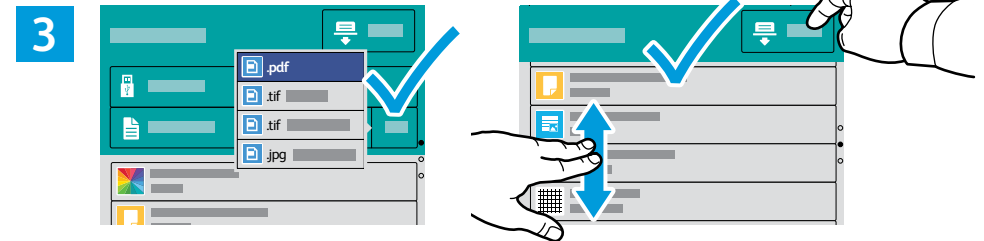
TR Tercih ettiğiniz hedefe gidin ve ardından bunu seçin. Onay işaretine dokununuz.

EL Μεταβείτε στον προορισμό που προτιμάτε και μετά επιλέξτε τον ή αφήστε τον στο ανώτερο επίπεδο και, στη συνέχεια, επιλέξτε το σύμβολο ελέγχου.

KK Қажетті межелі орынға өтіп, оны таңдаңыз немесе оны үстіңгі деңгейде қалдырып, құсбелгіні түртіңіз.

AR انتقل إلى وجهتك المفضلة، ثم حددها، أو اتركها في المستوى العلوي، ثم المس علامة الاختيار.

3



EN Choose the file type and other scan settings. To edit the default scan name, touch the name, then type the changes. Touch **Scan**.

RU Выберите тип файла и другие настройки сканирования. Для изменения имени сканирования по умолчанию нажмите его и измените. Нажмите кнопку **Сканирование**.

TR Dosya türünü ve diğer tarama ayarlarını seçin. Varsayılan tarama adını düzenlemek için ada dokununuz ve değişiklikleri yazın. **Tara**'ya dokununuz.

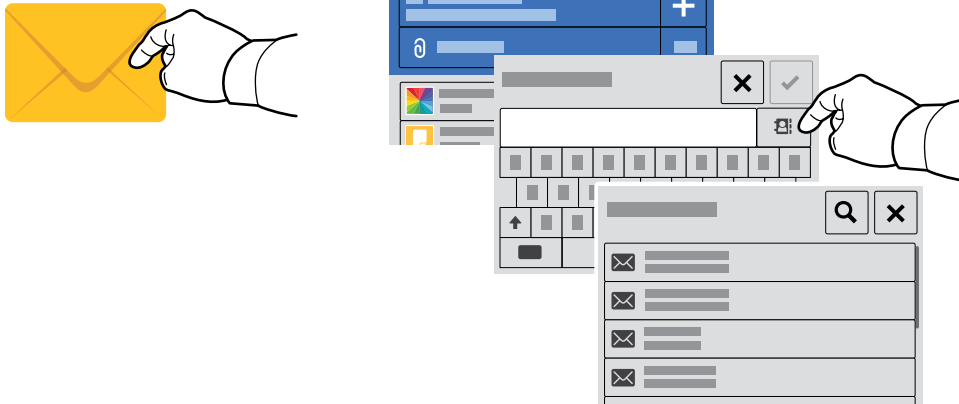
EL Επιλέξτε το είδος αρχείου και άλλες ρυθμίσεις σάρωσης. Για επεξεργασία του προεπιλεγμένου ονόματος σάρωσης, επιλέξτε το όνομα και πληκτρολογήστε τις αλλαγές. Επιλέξτε **Scan** (Σάρωση).

KK Файл түрін және басқа да сканерлеу параметрлерін таңдаңыз. Өдепкі кескін атауын өзгерту үшін, атауды түртіп, өзгеріс енгізіңіз. **Scan** (Сканерлеу) түймесін түртіңіз.

AR اختر نوع الملف وإعدادات المسح الضوئي الأخرى. لتحرير اسم المسح الضوئي الافتراضي، المسح Scan (المسح الضوئي).

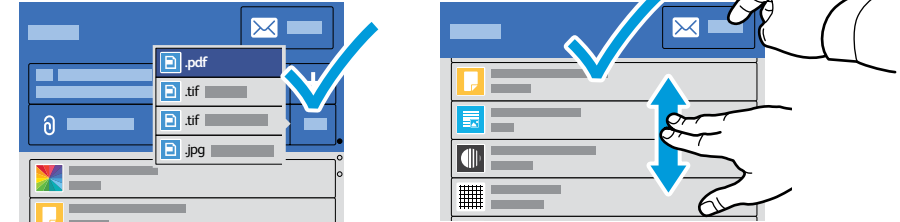
- EN Scanning to Email
- RU Сканирование в электронную почту
- TR E-postaya Tarama
- EL Σάρωση σε email
- KK Электрондық хатқа сканерлеу
- AR المسح الضوئي إلى البريد الإلكتروني

1



- EN Touch **Email**, then touch **To** and type an address, or touch the address book button for stored addresses. To add recipients, touch **+**.
- RU Выберите **Электронная почта**, нажмите **Получатель** и введите адрес либо нажмите на кнопку адресной книги с сохраненными адресами. Для добавления получателей нажмите **+**.
- TR **E-posta**'ya dokunun, ardından **Kime**'ye dokunun ve bir adres yazın ya da kayıtlı adresler için adres defteri düğmesine dokunun. Alıcıları eklemek için **+**'ya dokunun.
- EL Επιλέξτε **Email** και μετά **To** (Σε) και πληκτρολογήστε μια διεύθυνση, ή πατήστε το κουμπί του βιβλίου διευθύνσεων για τις αποθηκευμένες διευθύνσεις. Για να προσθέσετε παραλήπτες, πατήστε το **+**.
- KK Email (Электрондық пошта) түймесін түртіп, **To** (Кімге) түймесін түртіп, мекенжайды теріңіз немесе сақталған мекенжайлар кітапшасын түртіңіз. Қатысушыларды қосу үшін **+** белгісін түртіңіз.
- AR المسح (البريد الإلكتروني)، ثم المسح **To** (إلى) واكتب عنواناً، أو المسح زر دفتر العناوين للعناوين المخزنة. لإضافة مستلمين، المسح **+**.

2



- EN Choose the file type and other scan settings. To edit the From address, scroll to the bottom of the list. To edit the default scan name, touch the name, and type the changes. Touch **Send**.
- RU Выберите тип файла и другие настройки сканирования. Перейдите к концу списка, чтобы изменить адрес отправителя. Для изменения имени сканирования по умолчанию нажмите его и измените. Нажмите кнопку **Отправить**.
- TR Dosyası türünü ve diğer tarama ayarlarını seçin. Kimden adresini düzenlemek için listenin altına kaydırın. Varsayılan tarama adını düzenlemek için ada dokununuz ve değişiklikleri yazın. **Gönder**'e dokununuz.
- EL Επιλέξτε το είδος αρχείου και άλλες ρυθμίσεις σάρωσης. Για να επεξεργαστείτε τη διεύθυνση "Από", πραγματοποιήστε κύλιση στο κάτω μέρος της λίστας. Για επεξεργασία του προεπιλεγμένου ονόματος σάρωσης, επιλέξτε το όνομα και πληκτρολογήστε τις αλλαγές. Επιλέξτε **Send** (Αποστολή).
- KK Файл түрі мен басқа сканерлеу параметрлерін таңдаңыз. «Кімнен» мекенжайын өңдеу үшін, тізім астынан айналдырыңыз. Өдепкі кескін атауын өзгерту үшін, атауды түртіп, өзгеріс енгізіңіз. **Send** (Жібериу) түймесін түртіңіз.
- AR اختر نوع الملف وإعدادات المسح الضوئي الأخرى. لتحرير عنوان (المرسل)، قم بالتمرير إلى أسفل القائمة. لتحرير اسم المسح الضوئي الافتراضي، المسح الاسم واكتب التغييرات. المسح **Send** (إرسال).

EN Scanning to a Computer

RU Сканирование на компьютер

TR Bir Bilgisayara tarama

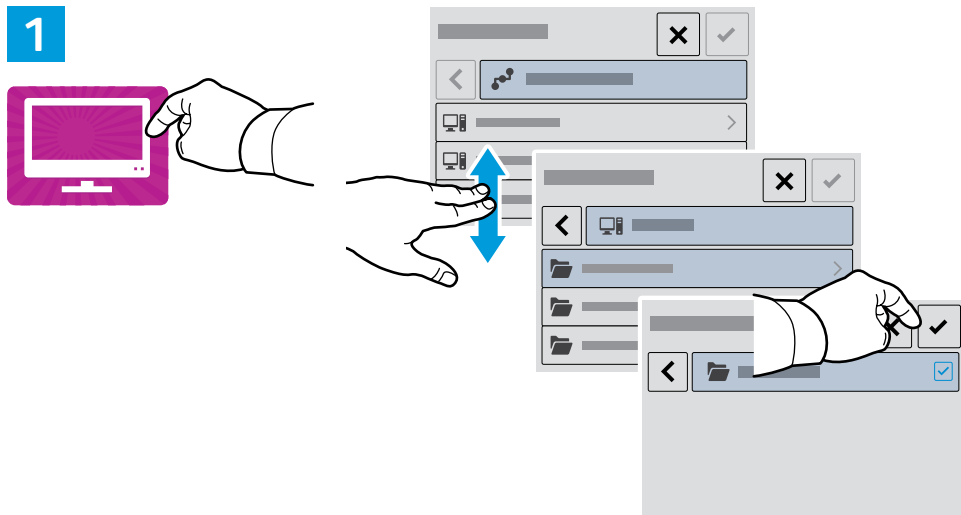
EL Σάρωση σε υπολογιστή

KK Компьютерге сканерлеу

AR المسح الضوئي إلى جهاز كمبيوتر



1



EN Touch **Scan to PC**. If necessary, select the PC, then navigate to the folder where you want to send the scan.

RU Нажмите кнопку **Сканирование на компьютер**. Если требуется, выберите ПК и перейдите к папке, куда необходимо отправить сканирование.

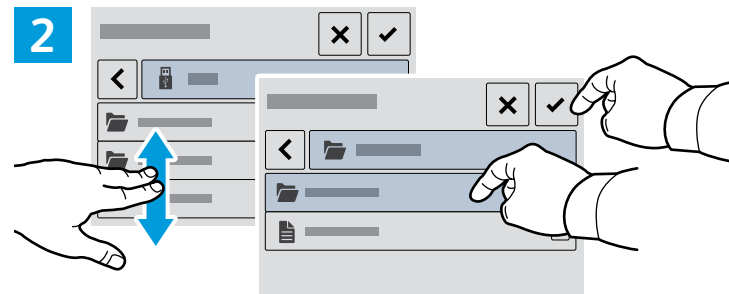
TR **PC'ye Tara**'ya dokununuz. Gerekliyse, PC'yi seçin, ardından taramayı göndermek istediğiniz klasöre gidin.

EL Επιλέξτε **Scan to PC** (Σάρωση σε Η/Υ). Αν χρειάζεται, επιλέξτε τον υπολογιστή και, στη συνέχεια, μεταβείτε στον φάκελο όπου θέλετε να στείλετε τη σάρωση.

KK **Scan to PC** (ДК-ге сканерлеу) түймөсүн түртүңүз. Ҷажет болса, ДК-ны тандап, сканерленген құжат жіберілетін қалтаға өтіңіз.

AR المسح Scan to PC (المسح الضوئي إلى جهاز الكمبيوتر). إذا لزم الأمر، فحدد الكمبيوتر، ثم انتقل إلى المجلد الذي تريد إرسال المسح الضوئي إليه.

2



EN Navigate to your preferred destination then select it. Touch the checkmark.

RU Найдите необходимый адрес и выделите его. Отметьте галочкой.

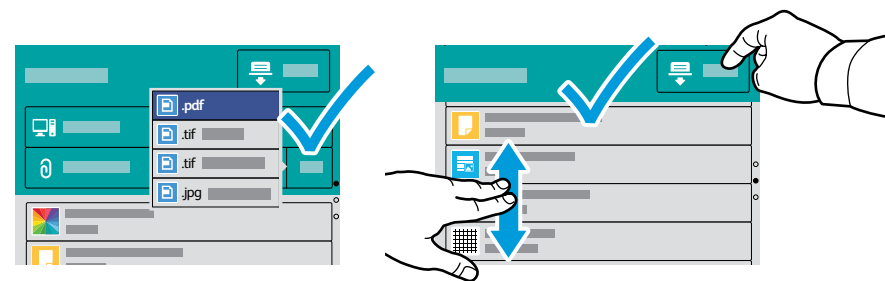
TR Tercih ettiğiniz hedefe gidin ve ardından bunu seçin. Onay işaretine dokununuz.

EL Μεταβείτε στον προορισμό που θέλετε και μετά επιλέξτε τον. Επιλέξτε το σύμβολο ελέγχου.

KK Ҷажетті межелі орынға өтіп тандаңыз. Құсбелгіні түртүңіз.

AR انتقل إلى وجهتك المفضلة ثم حددها. المس علامة الاختيار.

3



EN Choose the file type and other scan settings. To edit the default scan name, touch the name, and type the changes. Touch **Scan**.

RU Выберите тип файла и другие настройки сканирования. Для изменения имени сканирования по умолчанию нажмите его и измените. Нажмите кнопку **Сканирование**.

TR Dosya türünü ve diğer tarama ayarlarını seçin. Varsayılan taramam adını düzenlemek için ada dokununuz ve değişiklikleri yazın. **Tara**'ya dokununuz.

EL Επιλέξτε το είδος αρχείου και άλλες ρυθμίσεις σάρωσης. Για επεξεργασία του προεπιλεγμένου ονόματος σάρωσης, επιλέξτε το όνομα και πληκτρολογήστε τις αλλαγές. Επιλέξτε **Scan** (Σάρωση).

KK Файл түрін және басқа да сканерлеу параметрлерін тандаңыз. Өдөпкі кескін атауын өзгөртү үшүн, атауды түртүп, өзгөріс енгізіңіз. **Scan** (Сканерлеу) түймөсүн түртүңіз.

AR اختر نوع الملف وإعدادات المسح الضوئي الأخرى. لتحرير اسم المسح الضوئي الافتراضي، المس الاسم واكتب التغييرات. المس Scan (المسح الضوئي).

EN Faxing

RU Факс

TR Faks Gönderme

EL Φαξ

KK Факс жіберу/қабылдау

AR إرسال الفاكس



www.xerox.com/office/B215docs

EN You can enter fax numbers manually, select fax numbers from the address book, or search the network for contacts. For information about fax settings and managing stored fax numbers in the address book, refer to the *User Guide*.

RU Можно ввести номера факсов вручную, выбрать номера факсов из адресной книги или осуществить поиск контактов в сети.

Для получения информации о настройках факса и управлении сохраненными номерами факсов в адресной книге см. *Руководство пользователя*.

TR Faks numaralarını elle girebilir, faks numaralarını adres defterinden seçebilir ya da ağda kişiler için arama yapabilirsiniz.

Faks ayarları ve adres defterinde kayıtlı faks numaralarının yönetilmesi hakkındaki bilgiler için bkz. *Kullanım Kılavuzu*.

EL Μπορείτε να εισάγετε αριθμούς φαξ χειροκίνητα, να επιλέξετε αριθμούς φαξ από το βιβλίο διευθύνσεων ή να κάνετε αναζήτηση στο δίκτυο για επαφές.

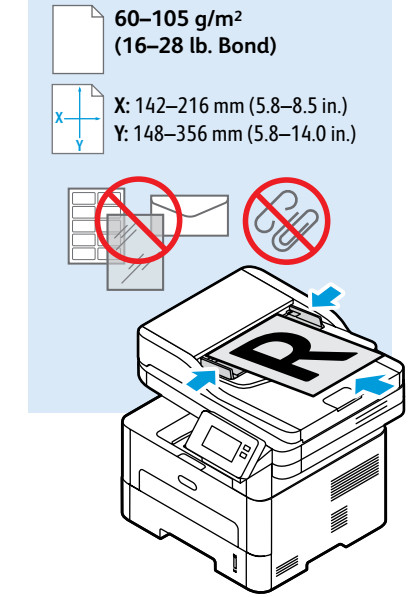
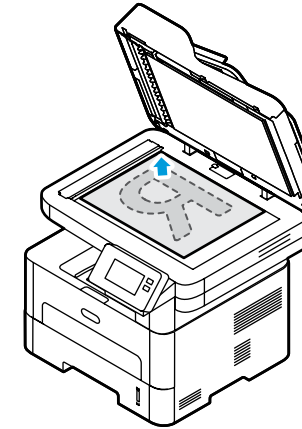
Για πληροφορίες σχετικά με τις ρυθμίσεις φαξ και τη διαχείριση αποθηκευμένων αριθμών φαξ στο βιβλίο διευθύνσεων, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήσης*.

KK Факс нөмірлерін қолмен енгізіп, мекенжай кітапшасынан факс нөмірлерін таңдаңыз немесе контактілер желісін іздеңіз.

Факс параметрлері және мекенжай кітапшасына сақталған факс нөмірлерін басқару туралы ақпаратты *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығынан) қараңыз.

AR يمكنك إدخال أرقام الفاكس يدويًا، أو تحديد أرقام الفاكس من دفتر العناوين، أو البحث في الشبكة عن جهات الاتصال.

للحصول على معلومات حول إعدادات الفاكس وإدارة أرقام الفاكس المخزنة في دفتر العناوين، ارجع إلى *User Guide* (دليل المستخدم).



EN Load the original document on the document glass or in the document feeder.

RU Поместите оригинал на стекло экспонирования или в автоподатчик документов.

TR Asıl dokümanı doküman camına ya da doküman besleyiciye yerleştirin.

EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο στον τροφοδότη εγγράφων ή στην επιφάνεια σάρωσης.

KK Түпнұсқа құжатты құжат әйнегіне немесе құжат бергішке салыңыз.

AR قم بتحميل المستند الأصلي على زجاج المستندات أو في وحدة التغذية التلقائية بالمستندات.

EN Basic Faxing

RU Основные сведения о работе с факсом

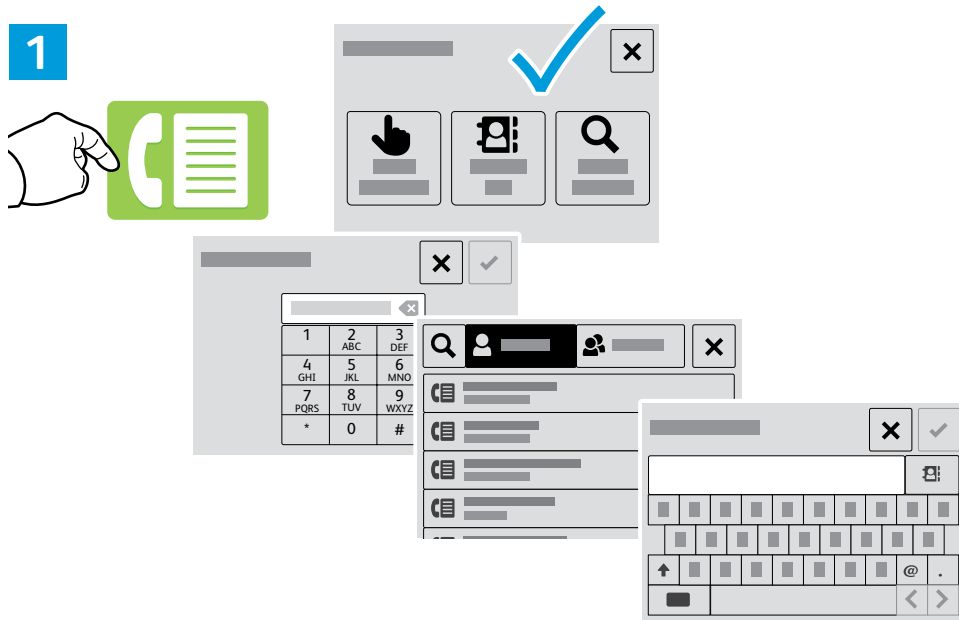
TR Temel Faks Gönderme

EL Βασική λειτουργία φαξ

KK Негізгі факс жіберу/қабылдау

AR إرسال الفاكس الأساسي

1



EN To add a recipient, touch **Enter Manually**, **Address Book**, or **Search the Network**. Type the fax number or select a recipient, then touch the check mark.

RU Чтобы добавить получателя, нажмите кнопку **Ввести вручную**, **Адресная книга** или **Поиск в сети**. Введите номер факса или выберите получателя и отметьте галочкой.

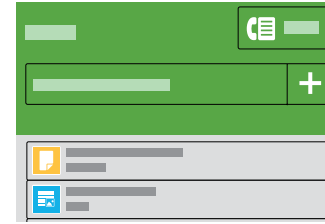
TR Bir alıcı eklemek için **Elle Gir**, **Adres Defteri** ya da **Ağda Ara**'ya dokununuz. Faks numarasını yazın ya da bir alıcı seçin, ardından onay işaretine dokununuz.

EL Για να προσθέσετε έναν παραλήπτη, επιλέξτε **Enter Manually** (Μη αυτόματη εισαγωγή), **Address Book** (Βιβλίο διευθύνσεων) ή **Search the Network** (Αναζήτηση στο δίκτυο). Πληκτρολογήστε τον αριθμό φαξ ή επιλέξτε έναν παραλήπτη και μετά πατήστε το σύμβολο ελέγχου.

KK Алушыны қосу үшін, **Enter Manually** (Қолмен енгізу), **Address Book** (Мекенжай кітапшасы) немесе **Search the Network** (Желіні іздеу) түймесін түртіңіз. Факс нөмірін теріп немесе алушыны таңдап, құсбелгіні түртіңіз.

AR لإضافة مستلم، المس **Enter Manually** (الإدخال يدوياً) أو **Address Book** (دفتر العناوين) أو **Search the Network** (البحث في الشبكة). اكتب رقم الفاكس أو حدد مستلماً، ثم المس علامة الاختيار.

2



EN To add recipients, touch +.

RU Для добавления получателей нажмите +.

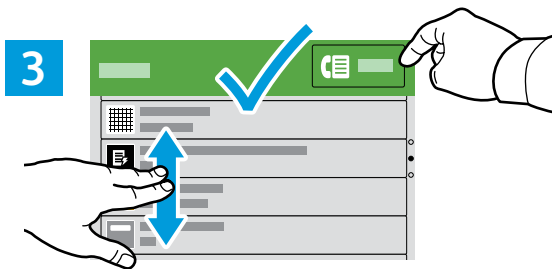
TR Alıcıları eklemek için '+'ya dokununuz.

EL Για να προσθέσετε παραλήπτες, πατήστε το +.

KK Қатысушыларды қосу үшін + белгісін түртіңіз.

AR لإضافة مستلمين، المس +.

3



EN Select settings from the list, then touch **Send**.

RU Выберите настройки из списка и нажмите **Отправить**.

TR Ayarları listeden seçin, ardından **Gönder**'e dokununuz.

EL Επιλέξτε ρυθμίσεις από τη λίστα και μετά επιλέξτε **Send** (Αποστολή).

KK Тізімнен параметрлерді таңдап, **Send** (Жіберу) түймесін түртіңіз.

AR حدد الإعدادات من القائمة، ثم المس **Send** (إرسال).

EN Paper Jams

RU Застревание бумаги

TR Kağıt Sıkışması

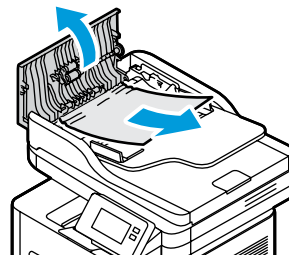
EL Εμπλοκές χαρτιού

KK Қағаз кептелістері

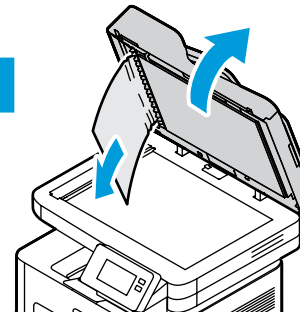
AR انحصار الورق



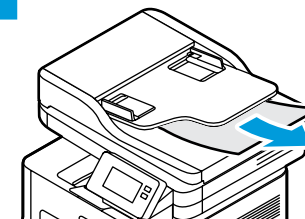
1



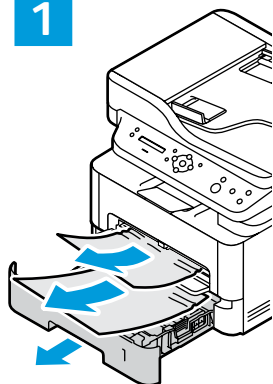
2



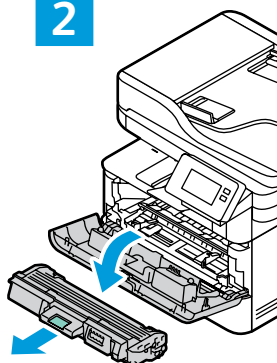
3



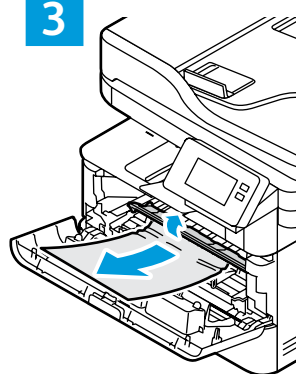
1



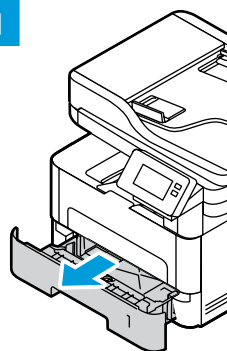
2



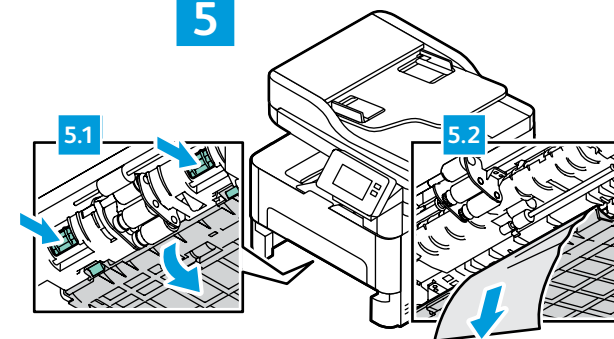
3



4



5



PDF

www.xerox.com/office/B215docs

EN Refer to: User Guide > Troubleshooting

RU См.: Руководство пользователя > Устранение неисправностей

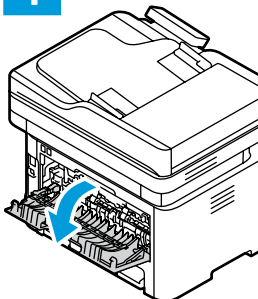
TR Bkz.: Kullanıcı Kılavuzu > Kuryalama

EL Ανατρέξτε στο: Οδηγός χρήσης > Αντιμετώπιση προβλημάτων

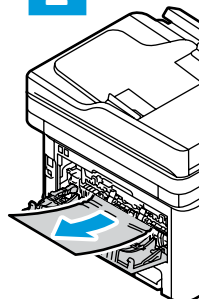
KK Қараңыз: User Guide (Пайдаланушы нұсқаулығы) > Troubleshooting (Ақаулықтарды жою)

AR ارجع إلى: User Guide (دليل المستخدم) > Troubleshooting (استكشاف الأخطاء وإصلاحها)

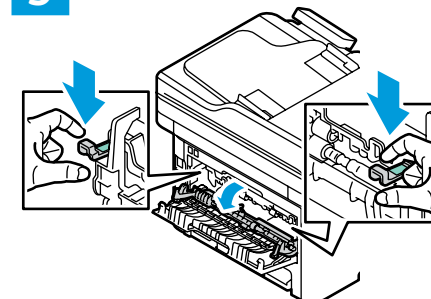
1



2



3



4

